

荧幕一瞥结缘 两次万里跨越

德国学者赴宜创作“英语黄梅戏”

本报讯(全媒体记者 江露 露 项珍 通讯员 吴秋勇 文/图)8月3日,安庆纺织南村寓所,德国学者T.P.Wilkinson(中文名:魏三唐)正在伏案工作——用英语创作并谱写黄梅戏舞台剧,让中国“最美乡村音乐”跨越语言藩篱,走向更广阔的国际舞台。

这是他第二次跨越万里来到安庆。魏三唐与黄梅戏的缘分,始于异国荧幕的一瞥。身为葡萄牙波尔图大学的研究学者,他有四十年的语言和历史教学经验,出版过专业著作、小说及笔记。“我曾在CCTV海外平台看到一个名为《大戏黄梅》的黄梅戏纪录片,由此初识黄梅戏的独特风韵,也知道了安庆这座‘黄梅戏之乡’。”

惊鸿一瞥,创作的种子深埋心中。2024年7月,魏三唐首次踏入安庆,“我对中国充满感情。早在1997年就到访中国,那时候便取了中文名。2020年,我成功申请到安徽一所大学的工作机会,因疫情未能成行,但一直在努力学中



魏三唐和周密在进行创作交流。

文、研究中国文化、读中国小说,为来中国做足准备。”他说,怀揣着黄梅戏舞台剧的朦胧构想,他来到了安庆,找到了知名黄梅戏编剧、安庆师范大学黄梅剧艺术学院副教授周密。

这个跨越文化的悬谈,碰撞出了前所未有的火花。黄梅戏作为中国五大戏曲剧种之一,被誉为“中国

最美乡村音乐”。“其咬字、行腔与安庆方言水乳交融,目前还没有原创的英语表演。”周密说,用英语重塑充满挑战性,却也是语言破界、文化融合的开拓性尝试,意义非凡。

于是,黄梅戏舞台剧《翻转的棋盘》应运而生——一部采用中国黄梅戏风格、以英语演唱的原创舞台剧。“英语是国际商业和科学研究中

使用最广泛的语言,也是国际传播的通用媒介。我想让这长江边的韵律,被更遥远的人们听懂、爱上。”魏三唐说,首次安庆之行中,他查资料、走街巷、看演出、学二胡,沉浸感受黄梅戏艺术。

今年夏天,魏三唐带着更为清晰的蓝图重返安庆。创作已从简单的故事架构迈向更为复杂的音乐与唱词熔铸阶段。“他先用英文创作,我再打磨剧本唱词,然后谱曲,力求英文DNA与黄梅戏旋律完美融合,若进展顺利,年底前可完成。”周密认为,“中国传统戏曲唱词结构与英语语言的创新性融合,不仅在于让世界看到黄梅戏,更在于让黄梅戏看到世界,促使我们以更开放的姿态重新审视传统,探索更广阔的演绎可能。”

古城江风,携来新韵。当被问及对这座城市的感情,奔波于创作之路的魏三唐言语间流淌着深情:“我所做的一切,或许无法让安庆这个名字响彻四方,但至少能表达我对这座城市的炽热爱意。”

“田间打谣”绘就乡村网络文明新“枫”景

记者走基层

本报讯(全媒体记者 卢向波 通讯员 雷灿)为维护辖区网络生态环境,今年7月,岳西县公安局河图森林派出所紧密依托当地独具特色的乡村振兴活动“田园夜话”,创新推出“田间打谣”专项行动。通过“案例警示+方言普法”这一多维宣传模式,成效显著,累计覆盖7个行政村,开展打击网络谣言普法宣传7次,教育群众达500余人次,为乡村营造出一片清朗的网络空间。

民警们精心筛选近期发生的网

络谣言典型案例,如“某村水源污染致牲畜死亡”等,通过深入剖析这些真实事件,为村民们揭开谣言的虚假面纱,直观展示谣言可能带来的严重后果。在案例讲解过程中,民警们详细还原谣言的传播路径和危害范围,让村民们深刻认识到网络谣言不仅会扰乱社会秩序,还可能对个人生活和财产造成损失。村民们在了解这些案例后,纷纷表示对网络谣言有了更深刻的认识,今后会更加谨慎地对待网络信息,不轻易相信和传播未经证实的消息。

考虑到农村地区老年人人居多的

特点,民警采用本地方言讲解相关法规。这种接地气的普法方式,使原本晦涩难懂的法律条文变得通俗易懂、朗朗上口。老人们听得津津有味,现场学习氛围十分浓厚。通过方言普法,村民们不仅了解了法律的基本内容,更明白了在网络空间中哪些行为是合法的,哪些行为是违法的,增强了自身的法律意识和法治观念。

活动开展以来,取得了显著成效。此前在本地微信群广泛传播的“免费发放高价农资”等不实信息,被村民迅速识破。多名村民主动向派出所举报可疑内容,形成了全民参与

反谣的良好氛围。一位参与活动的老人感慨地说:“以前看到消息就转发,现在晓得要先问清楚,不能当了谣言的传播者。”

河图森林派出所所长万力说,此次“田间打谣”专项行动不仅是一次普法宣传活动,更是乡村治理现代化的生动实践。岳西县河图森林派出所通过“田园夜话”这一温情载体,将反谣宣传与乡村振兴紧密结合,为构建清朗、和谐、稳定的乡村网络环境贡献了积极力量。下一步,他们将扩大“田间打谣”覆盖面,联合乡镇学校、企业等开展针对性宣传。

安庆市新闻传媒中心

《家有喜事》

全媒体推广计划

金榜题名 喜结连理 故友重逢 长辈寿辰 乔迁新居 添丁进口

全城共贺

只要598元,出租车顶屏、3D电子屏、报纸、广播、电视全媒体呈现

联系电话: 5518686



扫一扫下列二维码
开启您的专属庆祝之旅